

Leseprobe



**Lufthansa
Technical Training**

Quality based on experience

Christiani

Technisches Institut für
Aus- und Weiterbildung

Technisches Wörterbuch für die Luftfahrt

Deutsch – Englisch



accelerating electrode
Beschleunigungselektrode
acceleration Beschleunigung
accelerometer Beschleunigungsmesser



bereitmachen (z.B. für Automatikbetrieb) arm

bereits already

Bereitschaft standby

Bereitschaftsstufe standby phase, alerting phase

Bereitstellung provision

bereitwillig ready(-dily)

bereuen regret

bergen (aus dem Morast ziehen) debog

bergen rescue, save, salvage

Bericht report

berichten report

berichtigen correct, rectify

Berichtigung correction, rectification

bernsteinfarben amber

bersten burst, rupture

berücksichtigen consider, take into account

berühren touch, contact

Berührung touch, contact

Berührungsspannung/Durchgreifspannung touch-potential, punch through voltage

Beruf profession, occupation, job

beruflich vocational(-ly)

Besatzung (Mannschaft) crew

beschädigen damage

Beschädigung damage

beschaffen provide, procure

Beschaffenheit characteristic, condition

Beschaffung provision, procurement

beschäftigen (Personal) employ

Beschäftigung (von Personal) employment

beschaltet, nicht (elektrischer Anschluss) NC - not connected

bescheiden modest (-ly)

bescheinigen certify

Bescheinigung certificate

beschichten coat, cover

beschichten (Metall) plate

beschichten (mit Folie überziehen) laminate

Beschlag fitting

beschleunigen accelerate

Beschleunigung acceleration

Beschleunigungselektrode (einer Elektronenstrahlröhre; die Beschleunigungselektrode erzeugt ein elektrisches Feld, das die Geschwindigkeit eines Elektronenstrahles vergrößert) acceleration electrode (of an electronbeam tube)

Beschleunigungsmesser accelerometer

Beschluss resolution, decision

beschränken restrict, limit, confine

Beschränkung restriction, limitation, confinement

beschreiben describe

beschreiben, genau detail

Beschreibung description

Materialermüdung material fatigue
Materie matter
Matrize die
Matsch slush
matt dull
Matte mat
Mattglanz dull finish
Mattglas frosted glass
Mattlack flat varnish
Mauer wall
mauern lay bricks, mason
Mauerwerk brickwork, masonry
Maulschlüssel fixed spanner
maximal maximum
Maximum maximum (MAX)
Mechaniker mechanic
mechanisch mechanical(-ly)
mechanisieren mechanize, to
Mehl (*mechanisch*) dust, powder
Mehl flour
Mechanismus mechanism
Medium medium
Meereshöhe sea-level
Meeresspiegel sea-level
mehr more
mehratomisch polyatomic(-ally)
mehrdeutig ambiguous
Mehrdeutigkeit ambiguity
mehrere several
mehrfach multiple
Mehrfachkabel multiconductor cable, multicore cable
Mehrfachkondensator multiple unit capacitor

Mehrfachleitung multicore line
Mehrfachlitze multiple strand
Mehrfachschalter multiple contact switch
Mehrfachstecker multi-contact plug
Mehrganggetriebe change speed gear
Mehrgitterröhre multi-grid tube
Mehrheit majority
Mehrkanal (*durch Frequenzaufteilung oder Zeitaufteilung*) multiplex
Mehrleiterkabel multi-conductor cable
mehrpoleig multipolar
Mehrscheibenbremse multiple disc brake
Mehrscheibenkupplung multiple disc clutch
mehrteilig in several parts, multisectional
Meile mile
Meilenzahl mileage
Meinung opinion
Meinungsumfrage survey
Meißel chisel
meisten, die most
meistens mostly
Meister (*Handwerk*) master craftsman
melden report
Meldung report, notification, message
Membran membrane, diaphragm
Membrangehäuse diaphragm casing

Stützpfeiler pillar, support
column
Stützpunkt eines Hebels ful-
crum
Stützstrebe drag strut
Stützverstärker slaving am-
plifier
subtrahieren subtract
Suche search
suchen look for, search, seek
Suchhilfe search aid
Suchmutter floating nut
Suchspule searchcoil
Summe sum, amount, total
summen hum, buzz
Summer buzzer
Sumpf (des Tanks) sump
Superikonoskop, amerik.
image-iconoscope
Symbol symbol
symbolisch symbolic(-ally)
Symmetriedämpfung (*symm.*
Schaltung) common mode
suppression

symmetrisch symmetric(-ally)
Symmetrierglied bazooka
Symmetrierglied balanced-to
unbalanced-transformer
synchron synchronous(-ly)
Synchronisationsknopf syn-
chronizing knob
Synchronisationsleitung syn-
chro lead
synchronisieren synchronize
synchronisieren mit, sich
(*Frequenz*) lock
Synchronisierimpuls (TV)
sync pulse (TV)
Synchronisierung synchroniz-
ing
Synchronisierungsverteiler
schiene synchronizing bus
Synchrone Sammelschiene
synchronizing bus
synthetisches Produkt syn-
thetic-base product

T

Tabelle chart, table
Tabelle für Ausrüstungsteile
table of equipment
Tablett tray
Tachometer speedometer
tadellos immaculate(-ly)
Tafel chart, board
Tag day
Tageslicht daylight
täglich daily
Tagschicht dayshift

Tagung convention
Taille waist
Takelage rigging
Takt cycle, phase, stroke
(*Motor*)
Taktgeber pace-maker
Taktimpuls clock-pulse
Tank tank
Tankablassventil tank dump
valve
Tankdichtung tank sealing